

HAND DRYER



Item: 221808

You should read this user manual carefully before using the appliance

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора



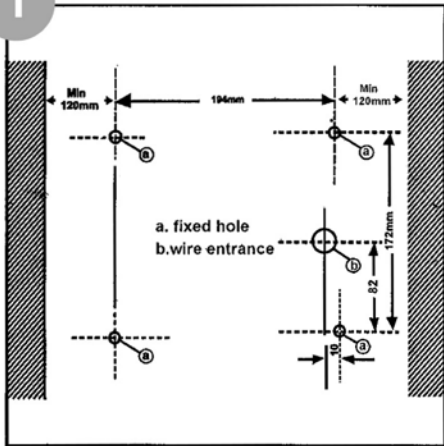
Keep this manual with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Tento návod si odložte so spotřebičom.
Хранить руководство вместе с устройством.



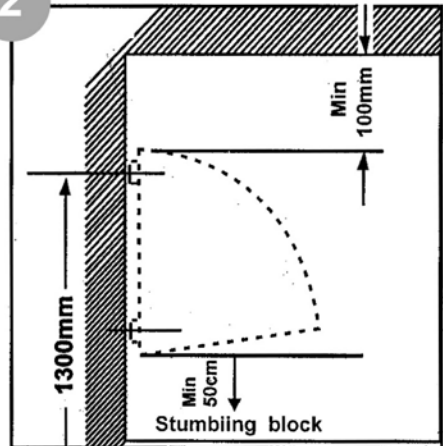
For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Destinato solo all'uso domestico.
Numai pentru uz casnic.
Len pre vnútorné použitie.
Использовать только в помещениях.



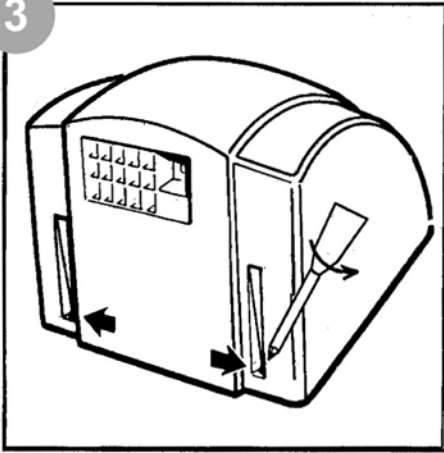
1



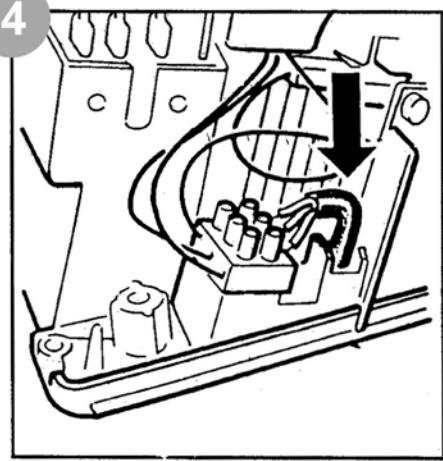
2



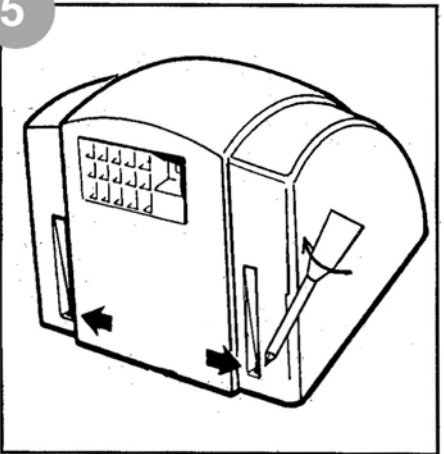
3



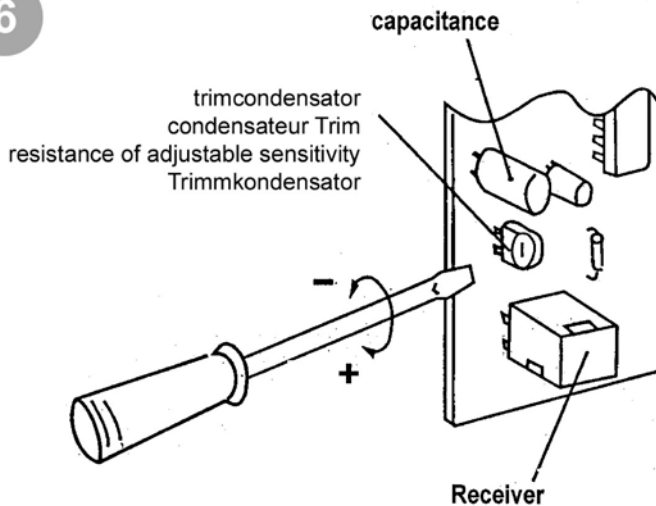
4



5

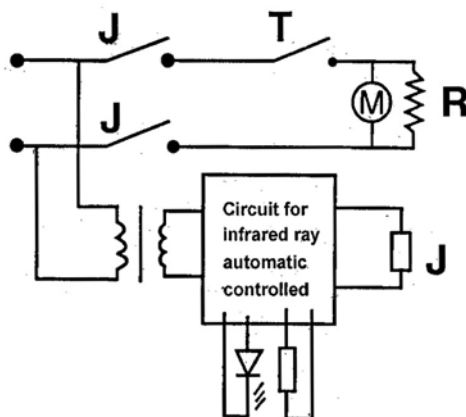


6



Draaiweerstand voorzichtig zonder druk uit te oefenen bijstellen
 Régler la résistance de rotation prudemment sans exercer de pression.
 Please adjust the resistance carefully and lightly.
 Den Drehwiderstand vorsichtig ohne Ausübung von Druck einstellen.

7



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Please read this manual carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety regulations in particular very carefully.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. This could give rise to life-threatening situations.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always pull the plug out of the socket before cleaning.
- Warning! As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the Voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- The electrical installation must comply with the applicable national and local regulations.

EN

Special safety regulations

- Do not insert any objects into the air intake or exhaust. (risk of electric shock).
- Do not cover the appliance. (risk of overheating).
- Do not block the exhaust. (risk of triggering the thermal fuse).
- Do not allow contact with liquids. (risk of short-circuiting).

Installation

Note: Installation should be performed by a professional installer or electrician.

- 1) Drill four holes (\varnothing 8 mm) in the wall (for position of the holes check Illustration 1 and 2). Put the wall plugs into the holes
- 2) Remove the two screws that keep the cover in place and remove the cover. (Illustration 3)
- 3) Pull the wires through the hole and fix the appliance to the wall with 4 screws, then connect the power wire to a power source (the ground wire is yellow and green). (Illustration 4)
- 4) Close the cover and secure it with the two screws from step 2. (Illustration 5)



Directions for use

After installing the equipment, and connecting to a power source, it is ready for use. Hold hands within 11 cm from the exhaust, the fan will start automatically. When hands are withdrawn, the fan will stop in about a second.

In order to accommodate a variety of installation circumstances, the proximity sensor is tuned to its most sensitive setting by default. If the dryer operates with excessive frequency or duration, the sensor sensitivity may be adjusted as shown in Illustration 6.

Maintenance and repair

- 1) Do not use abrasive or chemically aggressive cleaning agents. These may damage the surfaces of the machine. Use only a mild detergent solution for cleaning.
- 2) In case of a malfunction, immediately disconnect

the power from the device and have it checked by a certified electrician.

- 3) Do not insert any objects into the intake or exhaust vents.

Technical data

Voltage: 230 VAC ~ 50Hz
Power: 1800W

Circuit for infrared proximity sensor. Illustration 7

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it

was bought and include proof of purchase (f.e. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes HENDI. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Sicherheitsregeln

- Infolge der unsachgemäßen Bedienung können ernsthafte Schäden am Gerät oder Verletzungsgeschehnisse für die Benutzer entstehen.
- Das Gerät darf nur zu dem Zweck gebraucht werden, für den es ausgelegt wurde. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch die unsachgemäße Bedienung verursachte Schäden am Gerät.
- Halten Sie das Gerät und dessen elektrischen Stecker fern von Wasserquellen und Quellen anderer Flüssigkeiten. Kommt es zum Eintauchen des Gerätes in Wasser, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und suchen Sie einen zertifizierten Service auf, um das Gerät zu überprüfen. Die vorstehenden Empfehlungen sind unbedingt zu befolgen, anderenfalls besteht Lebensgefahr.
- Nehmen Sie nicht selbstständig das Gehäuse des Gerätes ab.
- Legen Sie keine Gegenstände unter das Gehäuse.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Prüfen Sie den Stecker und die Leitung regelmäßig auf mögliche Beschädigungen. Ist der Stecker bzw. die Leitung beschädigt, wenden Sie sich bitte an einen zertifizierten Service.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Wenden Sie sich bitte an einen zertifizierten Service, um das Gerät zu überprüfen und ggf. zu reparieren.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbstständig zu reparieren. Dies kann lebensgefährlich sein.
- Versichern Sie sich, dass die Leitung nicht mit scharfen bzw. heißen Gegenständen in Berührung ist und halten Sie die Leitung fern von offenen Feuerquellen. Ziehen Sie nicht an der Leitung, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Versichern Sie sich, dass die Leitung derart verlegt ist, dass keine Gefahr des Stolperns und zufälligen Herausziehens der Leitung (bzw. der Verlängerungsschnur) aus der Steckdose besteht.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät gereinigt wird.
- Achtung: Das Gerät wird die ganze Zeit mit Strom versorgt, solange der Stecker mit der Steckdose verbunden ist.
- Tragen Sie das Gerät nicht, indem Sie es an der Leitung halten.
- Verwenden Sie kein zusätzliches Zubehör, das nicht mit dem Gerät geliefert wurde.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an (Angabe zur Spannung auf der Verpackung).
- Die elektrische Anlage hat den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften zu entsprechen.

Spezielle Sicherheitsregeln

- Keine Gegenstände in den Lufteinlass und -auslass stecken (Risiko eines Stromschlags).
- Das Gerät nicht abdecken (Risiko einer Überhitzung).
- Luftauslass nicht behindern (mögliche Auslösung der Thermosicherung).
- Das Gerät von den Flüssigkeiten fern halten (Risiko eines Kurzschlusses).

Montage

Achtung: Die Montage ist von einem Sachkundigen oder Elektriker vorzunehmen.

- 1) Bohren Sie vier Löcher (\varnothing 8 mm) in die Wand (Positionierung der Löcher wird in Abb. 1 und Abb. 2 aufgezeigt). Stecken Sie die Dübel in diese Löcher.
- 2) Lösen Sie die zwei Schrauben, die das Gehäuse halten, und entfernen Sie dann das Gehäuse (Abb. 3).
- 3) Ziehen Sie die Stromleitungen durch die Öffnung und befestigen Sie das Gerät an der Wand mit vier Schrauben. Schließen Sie dann den Stromkabel an die Stromquelle an (die Erdungsleitung ist gelb und grün) (Abb. 4).
- 4) Schließen Sie das Gehäuse und befestigen Sie es mit den zwei Schrauben, die im Punkt 2 genannt werden (Abb. 5).



Gebrauchsanweisung

Nachdem das Gerät montiert und an die Stromquelle angeschlossen worden ist, ist es gebrauchsbereit. Halten Sie die Hände 11 cm von dem Luftauslass entfernt. Der Ventilator schaltet sich automatisch ein. Nachdem Sie die Hände weggenommen haben, schaltet sich das Gerät nach einer Sekunde aus.

Zwecks der Anpassung an die unterschiedlichen Montagemöglichkeiten wird der Infrarot-Sensor standardmäßig auf die empfindlichste Stellung eingestellt. Wenn der Händetrockner eine zu hohe Frequenz aufweist oder zu lange läuft, können Sie die Empfindlichkeit des Infrarot-Sensors ändern (Abb. 6).

Wartung und Reparatur

- 1) Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Diese können die Oberfläche des Gerätes beschädigen. Das Gerät ist nur mit milden Reinigungsmitteln zu reinigen.
- 2) Bei einer Störung ist die Stromversorgung un-

- verzüglich abzuschalten. Danach ist das Gerät von einem sachkundigen Elektriker reparieren zu lassen.
- 3) Keine Gegenstände in den Lufteinlass und -auslass stecken.

Technische Daten

Spannung: 230 VAC ~ 50Hz
Leistung: 1800W

Stromkreis für Infrarot-Sensor: Abbildung 7

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon

unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z. B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Nach Beendigung seiner Lebensdauer ist das Gerät rechtmäßig und den jeweils geltenden Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Verpackungsmaterial, wie Kunststoffe bzw. Schachteln, in die entsprechenden Behälter geben.

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

Veiligheidsinstructies

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komt. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan levensgevaar opleveren.
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Gevaar! Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet bij het apparaat zijn meegeleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie.
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- Steek geen voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat (kans op elektrische schok).
- Apparaat niet afdekken (kans op oververhitting).
- De luchtuitlaat niet blokkeren (kans op het activeren van de thermische zekering).
- Geen contact met vloeistoffen (kans op kortsluiting).

Installatie

Let op: Laat de installatie verzorgen door een erkend installateur.

- 1) Boor vier gaten (0 8 mm) in de muur op de hieronder aangegeven vaste afstanden en breng de pluggen in deze gaten aan (afb. 1, afb. 2).
- 2) Draai met een schroevendraaier de twee schroeven uit de kap los en verwijder de kap (afb. 3).
- 3) Trek de stroomtoevoerdraden door de daarvoor bestemde opening en bevestig de handdroger met de daarvoor bestemde 4 schroeven. Sluit nu de bedrading aan (aarddraad is groen-geel gestreept; afb. 4).
- 4) Sluit de kap en bevestig hem weer met de schroeven (afb. 5).



Gebruiksaanwijzing

Als het apparaat is geïnstalleerd werkt het zodra de voedingsspanning is ingeschakeld (als het is ingeschakeld, gaat het apparaat automatisch eenmaal draaien). Houd uw handen binnen 11 cm van de blaasopening; automatisch komt er nu een warme luchtstroom naar buiten. Als u uw handen wegtrekt, stop het apparaat na één seconde.

Bij de productie van het apparaat houden wij rekening met verschillende omstandigheden. De infraroodschakeling wordt daarom af fabriek op zijn gevoeligste stand afgesteld. Het kan daardoor, afhankelijk van de situatie ter plaatse, zijn dat het apparaat lang blijft draaien of niet start. In dat geval kunt u de afstelling wijzigen. Zie Afbeelding 6.

Onderhoud en reparatie

- 1) Kap niet met oplos- of schoonmaakmiddelen schoonmaken; deze kunnen schade veroorzaken.
- 2) Schakel bij storing de stroom direct uit. Laat het apparaat door een erkend vakman repareren.
- 3) Zorg om veiligheidsredenen dat er geen voorwerpen in de blaasopening komen.

Op de kwaliteit van dit product verlenen wij een jaar garantie. Als er binnen deze termijn een defect optreedt, stuur dan het apparaat voor reparatie met het aankoopbewijs en de garantiekaart aan onze fabriek. Voor de reparatie worden geen kosten in rekening gebracht tenzij het apparaat onoordeelkundig is behandeld.

Technische gegevens

Voedingsspanning: 230 VAC ~ 50Hz
Vermogen: 1800 W

stroomcircuit voor infraroodschakeling. Zie afbeelding 7.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt ge-

kocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

- Niewłaściwa obsługa może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub narazić użytkowników na obrażenia.
- Urządzenie można użytkować jedynie do celu, w jakim zostało zaprojektowane. Producent nie odpowiada za żadne uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia.
- Przechowuj urządzenie oraz wtyczkę elektryczną z dala od źródeł wody i innych cieczy. W przypadku gdy urządzenie zostanie zanurzone w wodzie, niezwłocznie wyciągnij wtyczkę z gniazdka i zwróć się do certyfikowanego serwisu w celu jego sprawdzenia. Należy bezwzględnie przestrzegać powyższych zaleceń, w przeciwnym razie istnieje zagrożenie życia.
- Nie zdejmuj obudowy urządzenia samodzielnie.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów pod obudowę.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku gdy wtyczka lub przewód są uszkodzone, zwróć się do certyfikowanego serwisu.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Zwróć się do certyfikowanego serwisu w celu sprawdzenia i ewentualnej naprawy.
- Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie. Może to spowodować zagrożenie życia.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i utrzymuj go z dala od otwartych źródeł ognia. Nie ciągnij za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- Upewnij się, że przewód jest ułożony w taki sposób, że nie istnieje ryzyko potknięcia lub przypadkowego wyciągnięcia przewodu (lub przedłużacza) z gniazdka.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka podczas czyszczenia urządzenia.
- Uwaga: urządzenie jest zasilane przez cały czas, gdy wtyczka jest podłączona do gniazdka.
- Nie przenoś urządzenia trzymając za przewód.
- Nie korzystaj z dodatkowych akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Podłącz urządzenie do gniazdka z uziemieniem, o napięciu podanym na opakowaniu.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi.

Specjalne zasady bezpieczeństwa

- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza (ryzyko porażenia prądem).
- Nie zakrywać urządzenia. (ryzyko przegrzania).
- Nie należy blokować wylotu. (ryzyko zadziałania bezpiecznika termicznego).
- Nie dopuszczaj do kontaktu z płytami. (ryzyko zwarcia).

Instalacja

Uwaga: Instalacja powinna być przeprowadzona przez kompetentnego instalatora lub elektryka.

- 1) Wywierć cztery otwory (Ø 8 mm) w ścianie (umieszczenie otworów pokazane na zdjęciu 1 i 2). Umieść kołki w otworach
- 2) Odkręć dwie śruby, utrzymujące obudowę, a następnie zdejmij obudowę (zdjęcie 3).
- 3) Przeciągnij przewody przez otwór i przymocuj urządzenie do ściany za pomocą czterech śrub, a następnie podłącz przewód zasilający do źródła zasilania (przewód uziemienia jest żółty i zielony) (zdjęcie 4)
- 4) Zamknij obudowę i zabezpiecz ją za pomocą dwóch śrub, o których mowa w punkcie 2 (zdjęcie 5)



Wskazówki dotyczące stosowania

Po montażu urządzenia i podłączeniu go do źródła zasilania, jest ono gotowe do użycia. Trzymaj ręce w odległości 11 cm od wylotu, wentylator uruchomi się automatycznie. Po oddaleniu rąk od suszarki wentylator zatrzyma się w ciągu sekundy.

W celu dostosowania się do różnych opcji montażowych, czujnik zbliżeniowy ustawiony jest na domyślnie najbardziej czułym poziomie. Jeśli suszarka działa z nadmierną częstotliwością lub zbyt długo, czułość czujnika może być regulowana, jak pokazano to na zdjęciu 6.

Konserwacja i naprawa

- 1) Nie należy używać agresywnych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia. Do czyszczenia używać tylko łagodnych detergentów.
- 2) W przypadku awarii należy natychmiast odłączyć zasilanie od urządzenia. Urządzenie powinno być sprawdzone przez kompetentnego elektryka.
- 3) Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do wlotów lub wylotów powietrza.

Dane techniczne

Napięcie: 230 VAC ~ 50Hz
Moc: 1800W

Obwód czujnika zbliżeniowego na podczerwień.
Zdjęcie 7

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepi-

sów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Urządzenie zużyte i wycofane z użytkowania należy zutylizować zgodnie z przepisami i wytycznymi obowiązującymi w momencie wycofania urządzenia.

Materiały opakowaniowe, jak tworzywa sztuczne i pudła, należy umieszczać w pojemnikach na odpady właściwych dla rodzaju materiału.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de Hendi. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Utiliser l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débrancher immédiatement la prise électrique et faire contrôler l'appareil par un réparateur agréé. Il y a lieu de respecter impérativement ces consignes, le non-respect de celles-ci entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne pas essayer de démonter le boîtier de l'appareil par ses propres soins.
- N'introduire aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- Ne pas toucher la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôler régulièrement la prise électrique et le cordon d'alimentation pour détecter tout éventuel endommagement. Si la prise ou le cordon est endommagé, confier la réparation à un réparateur agréé.
- Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour tout autre raison. Le cas échéant, faire contrôler et, si nécessaire, réparer l'appareil par un réparateur agréé.
- Ne pas tenter de réparer l'appareil par ses propres soins. Ceci peut présenter un risque d'accident mortel.
- S'assurer que le cordon ne touche pas des objets tranchants ou chauds et le tenir loin de toute source de feu non protégée. Ne pas tirer par le cordon le débrancher de la prise.
- Veiller à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon d'alimentation.
- Débrancher l'appareil de la prise lors de son nettoyage.
- Danger ! Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil reste sous tension.
- Ne jamais porter l'appareil en le tenant par le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- Brancher l'appareil seulement sur une prise avec mise à terre, avec la tension indiquée sur l'emballage.
- L'installation électrique doit être conforme à la réglementation nationale et locale en vigueur.

Règles de sécurité spéciales

- N'introduire aucun objet dans l'entrée ou la sortie de l'air (risque d'électrocution).
- Ne pas couvrir l'appareil (risque de surchauffe).
- Ne pas bloquer la sortie de l'air (risque d'enclenchement du fusible thermique).
- Éviter tout contact avec tout liquide (risque de court-circuit).

Montage

Attention: Le montage doit être effectué par un installateur ou un électricien agréé.

- 1) Percer quatre trous (\varnothing 8 mm) dans le mur (l'emplacement des trous est montré sur les photos n° 1 et 2. Placer les chevilles dans les trous.
- 2) Dévisser deux vis qui tiennent le boîtier et, ensuite, enlever le boîtier (photo n° 3).
- 3) Faire passer les câbles par le trou et fixer l'appareil au mur au moyen de quatre vis et, ensuite, brancher le cordon à la source d'alimentation (le câble de mise à terre est jaune et vert) (photo n° 4)
- 4) Fermer le boîtier et le fixer au moyen de deux vis, vissées au point 2 (photo n° 5)

FR



Indications concernant l'emploi

Après le montage et le branchement de l'appareil à la source d'alimentation, celui-ci est prêt à l'emploi. Mettre les mains à 11 cm de la sortie de l'air, le ventilateur se mettra automatiquement en marche. Une fois les mains éloignées du sèche-main, le ventilateur s'arrête en espace d'une seconde.

Pour adapter l'appareil aux différentes options de montage, les paramètres du capteur de proximité par défaut sont réglés aux plus sensibles. Si le sèche-main se met trop souvent en marche ou marche trop longtemps, la sensibilité du senseur peut être réglé comme montré sur la photo n° 6.

Entretien et réparation

- 1) Ne pas utiliser de détergents agressifs. Ils peuvent détériorer la surface de l'appareil. Pour nettoyer l'appareil, utiliser des détergents doux.
- 2) En cas d'incident, débrancher immédiatement l'appareil de la source d'alimentation. Faire réviser l'appareil par un électricien agréé.
- 3) N'introduire aucun objet dans l'entrée ou la sortie de l'air.

Données techniques

Tension : 230 VAC ~ 50Hz

Puissance : 1800W

Périmètre de détection du senseur à rayons infrarouges. Photo n° 7

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à

la réparation ou doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type du matériau considéré.

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato il presente apparecchio Hendi. La preghiamo di leggere le presenti istruzioni per l'utente con attenzione prima di collegare l'apparecchio al fine di prevenire i danni dovuti all'uso errato. Legga in particolare le istruzioni di sicurezza con attenzione.

Regole di sicurezza

- L'uso scorretto e improprio dell'apparecchio possono danneggiare seriamente l'apparecchio e ferire gli utenti.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito e progettato. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da uso scorretto e improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontani da acqua e altri liquidi. Nel caso improbabile che l'apparecchio cada in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa e fare ispezionare l'apparecchio da un tecnico certificato. L'inosservanza delle presenti istruzioni può dare luogo a situazioni pericolose.
- Non provare mai ad aprire l'involucro dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'involucro dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo per la presenza di eventuali danni. Qualora la spina o il cavo fossero danneggiati, farli riparare da una società di riparazione certificata.
- Non utilizzare l'apparecchio dopo che è caduto o si è danneggiato in qualsiasi altro modo. Farlo controllare e riparare, se necessario, da una società di riparazione certificata.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Questo potrebbe dar luogo a situazioni pericolose.
- Assicurarsi che il cavo non venga a contatto con oggetti appuntiti o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Per staccare la spina dalla presa, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Assicurarsi che nessuno possa accidentalmente tirare il cavo (o la prolunga) o inciampare sul cavo.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente se l'apparecchio non è in uso e sempre prima della pulizia.
- Avvertenza! Fino a quando la spina è inserita nella presa di corrente, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione.
- Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi che non sono in dotazione con l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica con messa a terra da 230 Vca.
- L'installazione elettrica deve soddisfare le normative nazionali e locali applicabili.

Specifici standard di sicurezza

- Non inserire oggetti nelle uscite o scarichi dell'aria (rischio di shock elettrico).
- Non coprire il dispositivo (rischio di surriscaldamento).
- Non bloccare gli scarichi (rischio di attivazione del fusibile termico).
- Non permettere alcun contatto con i liquidi (rischio di corto circuito).

IT



Installazione

Nota: Solo un installatore o un elettricista professionista sarà autorizzato a procedere all'installazione del prodotto

- 1) Realizzare quattro fori (\varnothing 8 mm) a parete (per le posizioni, fare riferimento alle istruzioni 1 e 2). Inserire i Fischer nei fori a parete
- 2) Rimuovere le due viti che mantengono in posizione il coperchio e rimuovere il coperchio (Illustrazione 3)
- 3) Tirare i cavi nei fori e fissare il dispositivo a parete con le 4 viti, collegare il cavo di alimentazione all'alimentazione (il filo della messa a terra è giallo e verde). (Illustrazione 4)
- 4) Chiudere il coperchio e fissare con le due viti come precisato nello step 2 (Illustrazione 5)

Istruzioni d'uso

Dopo averlo installato e collegato all'alimentazione, il dispositivo è pronto all'uso. Avvicinando le mani ad 11 cm di distanza dallo scarico, il ventilatore si attiva automaticamente. Quando si spostano le mani, il ventilatore si ferma nel giro di pochi secondi.

Per adattarsi alle diverse circostanze di installazione, il sensore di prossimità è sintonizzato per essere altamente sensibile. Se l'asciugatore funzionasse con frequenza o per una durata eccessiva, la sensibilità del sensore potrà essere modificata come previsto nell'Illustrazione 6.

Manutenzione e riparazione

- 1) Non utilizzare agenti detergenti abrasivi o chimicamente aggressivi. C'è il rischio di danneggiare la superficie del dispositivo. Utilizzare una soluzione di pulizia non aggressiva.
- 2) Nel caso di funzionamento non corretto, scollegare immediatamente dall'alimentazione e richiedere l'intervento di un elettricista qualificato.
- 3) Non inserire altri oggetti nelle aperture di aspirazione e scarico.

IT

Dati tecnici

Tensione: 230 VAC ~ 50Hz
Potenza: 1800 W

Circuito per il sensore di prossimità agli infrarossi.
Illustrazione 7

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostituzione sia

previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento & Ambiente

Alla fine della vita utile del dispositivo, smaltire conformemente alle normative e linee guida applicabili.

Eliminare i materiali di imballaggio, quali plastica e cartone, negli specifici contenitori.



Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Vă rugăm să citiți cu atenția acest manual înainte de a conecta aparatul pentru evitarea defectării ca urmare a utilizării incorecte. Acordați o atenție deosebită regulilor de siguranță.

Reguli de siguranță

- Funcționarea incorectă și folosirea necorespunzătoare a aparatului pot defecta grav aparatul și îi pot răni pe utilizatorii acestuia.
- Aparatul nu trebuie folosit decât pentru scopul în care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru niciun fel de daune provocate de funcționarea incorectă sau folosirea necorespunzătoare.
- Păstrați aparatul și ștecărul de alimentare departe de apă și orice alte lichide. În cazul puțin probabil în care aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecărul din priză și asigurați-vă că aparatul este verificat de un tehnician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la situații care vă pot pune viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude sau umede.
- Verificați în mod regulat ștecărul și cablul pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate. În cazul în care ștecărul și/sau cablul sunt deteriorate, asigurați-vă că sunt reparate de o societate autorizată pentru reparații.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut sau este defect în vreun fel. Dacă este nevoie, asigurați-vă că este verificat și reparat de o societate autorizată pentru reparații.
- Nu încercați să reparați singur aparatul. Acest lucru poate duce la situații care vă pot pune viața în pericol.
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și trebuie păstrat departe de foc. Pentru a scoate ștecărul din priză, trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage din greșeală cablul (sau prelungitorul) și că nimeni nu se poate împiedica de el.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de curățare.
- Avertisment! Atât timp cât ștecărul este în priză, aparatul este conectat la sursa de electricitate.
- Nu cărați niciodată aparatul ținându-l de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt livrate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la prize electrice cu intensitatea și frecvența electrice menționate pe eticheta aparatului.
- Instalația electrică trebuie să fie confirmă cu reglementările aplicabile naționale și locale.

RO

Instrucțiuni speciale de siguranță

- Nu introduceți obiecte în fantele de admisie și evacuare a aerului (risc de electrocutare).
- Nu acoperiți aparatul (risc de supraîncălzire).
- Nu blocați fanta de evacuare (risc de declanșare a siguranței termice).
- Nu permiteți aparatului să intre în contact cu lichide (risc de scurt-circuit).

Instalare

Notă: Instalarea trebuie efectuată de către un instalator sau un electrician profesionist.

- 1) Dați patru găuri (\varnothing 8 mm) în perete (consultați Figura 1 și Figura 2 pentru poziția găurilor). Introduceți diblurile în găuri
- 2) Îndepărtați cele două șuruburi care țin capacul și îndepărtați-l. (Figura 3)
- 3) Trageți cablurile prin gaură și fixați aparatul pe perete cu cele 4 șuruburi, apoi conectați cablul de alimentare la o sursă de curent electric (cablul de împământare este cel cu galben și verde). (Figura 4)
- 4) Închideți capacul și prindeți-l cu cele două șuruburi de la pasul 2. (Figura 5)



Instrucțiuni de utilizare

După instalarea echipamentului și conectarea acestuia la o sursă de curent electric, acesta este gata de funcționare. Țineți mâinile la o distanță de cel puțin 11 cm de fanta de evacuare, iar ventilatorul va porni automat. Ventilatorul se va opri automat după aproximativ o secundă de la retragerea mâinilor.

Pentru a fi util în mai multe circumstanțe de instalare, senzorul de proximitate este setat din fabrică la nivelul cel mai sensibil. Dacă uscătorul funcționează prea des sau nu se oprește la timp, sensibilitatea senzorului poate fi reglată ca în Figura 6.

Întreținerea și repararea

- 1) Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau care generează reacții chimice agresive. Aceștia pot deteriora suprafețele aparatului. Pentru curățare folosiți doar detergent slab.
- 2) În caz de defecțiuni, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și asigurați verificarea acestuia de către un electrician autorizat.
- 3) Nu introduceți obiecte în fantele de admisie și evacuare a aerului.

Date tehnice

Tensiune: 230 VAC ~ 50Hz
Putere: 1800W

Circuit pentru senzorul de proximitate cu infraroșu.
Figura 7

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afectate.

Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La sfârșitul vieții aparatului, vă rugăm să-l eliminați conform regulamentelor și instrucțiunilor aplicabile în acel moment.

Aruncați ambalajul (plastic sau carton) în recipientele corespunzătoare.

Большое Вам спасибо за то, что Вы купили оборудование фирмы Hendi. Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией перед его запуском во избежание повреждений, вызванных неправильным обслуживанием. Следует обратить особое внимание на правила техники безопасности.

Правила техники безопасности

- Неправильное обслуживание может вызвать серьезные повреждение устройства и поранить оператора.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием.
- Устройство и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если оборудование попадет в воду, тут же штепсельную вилку следует вытащить из розетки электропитания и обратиться в службу сертифицированного сервиса для проверки устройства. Следует неукоснительно соблюдать данные указания, в противном случае возникнет угроза жизни и здоровью персонала!
- Нельзя снимать кожух самостоятельно без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь аппарата.
- Нельзя касаться мокрыми, или влажными руками штепсельной вилки.
- Необходимо систематически проверять состояние штепсельной вилки и кабеля на предмет возможных повреждений. В случае обнаружения таковых нужно обращаться в службу сертифицированного сервиса для устранения повреждений.
- Нельзя пользоваться оборудованием, которое упало, или было повреждено иным способом. В таком случае оборудование следует осмотреть и обратиться в службу сертифицированного сервиса для устранения возможных повреждений.
- Нельзя проводить ремонт оборудования самостоятельно. Это может привести к угрозе здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Следует удостовериться в том, что провод не касается острых, или горячих предметов и держать вдали от открытых источников огня. Нельзя тащить аппарат за провод, чтобы вытащить штепсельную вилку из розетки.
- Перед чисткой оборудования следует вытащить штепсельную вилку из розетки.
- Предупреждение! Если вилка остается в розетке – это означает, что оборудование остается под напряжением.
- Нельзя тащить оборудование за провод электропитания.
- Нельзя использовать никаких нештатных, не поставленных вместе с оборудованием устройств.
- Устройство следует подключать к заземленной розетке с напряжением, указанным на упаковке.
- Параметры электропроводки должны соответствовать общегосударственным и местным стандартам.

Особые правила техники безопасности

- Нельзя засовывать никаких предметов во вход, или выход воздуха (существует риск срабатывания термического предохранителя).
- Устройство нельзя прикрыть ничем, т.к. это может привести к его перегреву.
- Нельзя перекрывать выход воздуха – это может привести к термическому короткому замыканию.
- Нельзя допускать до попадания внутрь никакой жидкости – опасность короткого замыкания.



Электропроводка

Предупреждение: Электропроводка должна быть выполнена монтажником, или электриком, имеющим соответствующий допуск.

- 1) Просверлить четыре отверстия диаметром 8 мм в стене (расположение отверстий указано на снимке 1 и 2). В отверстия забить дюбеля.
- 2) Открутить два болта, поддерживающие корпус устройства, потом снять его (снимок 3).

- 3) Протянуть провода через отверстие и прикрепить к стенке с помощью четырех крепежных болтов, после чего подключить провод питания к источнику электротока (провод заземлений – желтый, или зеленый) (снимок 4).
- 4) Замкнуть корпус и закрыть с помощью двух болтов, о которых говорится в п. 2 (снимок 5).

Рекомендации относительно использования

После монтажа устройства и подключения к источнику электропитания, оно готово к использованию. Следует держать ладони на расстоянии 11 см от выхода горячего воздуха, тогда фен для сушки рук включиться автоматически. После, того как уберем ладони от фена, он остановится в течение одной секунды.

Для того чтобы подладиться к возможным различным монтажным опциям, настройка датчика приближения по умолчанию устанавливается на максимальную чувствительность. Если вен работает слишком быстро, или слишком долго, параметры работы датчика можно отрегулировать, как это показано на снимке 6.

Техническое обслуживание и ремонт

- 1) Не следует использовать агрессивных чистящих средств, т.к. они могут повредить поверхность аппарата. Для чистки следует использоваться щадящие чистящие средства.

- 2) В случае аварии следует немедленно отключить аппарат от электропитания. Устройство должно быть проверено квалифицированным электриком.
- 3) Нельзя засовывать никаких предметов во вход, или выход воздуха.

RU

Технические данные

Напряжение: 230 В AC ~ 50 Гц
Мощность: 1800 Вт

Контур инфракрасного датчика на приближение.
Снимок 7.

Гарантия

Любая неполадка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законода-

тельстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Списание с эксплуатации. Защита окружающей среды

Оборудование, изношенное и списанное с эксплуатации следует утилизировать согласно правилам и указаниям, действующим на день снятия с эксплуатации.

Материалы упаковки, такие как пластик, картонные коробки, древесина, следует складировать отдельно в соответствующие контейнеры.









Hendi B.V.

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5
62-023 Gądkki, Poland
Tel: +48 61 6587000
Fax: +48 61 6587001
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6274 200 10 20
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. Zizinului nr. 106A, Complex Duplex 3 Hala G4
Brasov 500407 RO, Romania
Tel: +40 268 320330
Fax: +40 268 320335
Email: office@hendi.ro

Hendi HK Ltd.

1603-5, Tower II, Enterprise Square
9 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2801 5019
Fax: + 852 2801 5057
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.